

Latweefchu Uwifes.

Ur augstas Gewefchanas = Kummissiones siiau un nowehleschanu.

Nr. 37. Zettortdeenâ 12tâ Septempera 1829.

No Z e l g a w a s.

Kas irr wairak mihlejams un gohbinajams, kâ tas zilweks, kas ilgu muhschu nodsihwojis, allasch Deewu firde turreja, un us winna zelteem staigaja, kas zil spehdams sawu dwehseles labklahschanu pastrahdaja, un saweem turwateem labbu darrija, kas tahs behdas, ko Deews peesuhrt ar pazeeschanu panes, to nahwi ar Deewam padewigu prahtu fagaid un mirstoht sawu nemirstamu dwehsele ar preezigu zerribu pawehl Deewa rohkas. Bet zil augsti teizams tahds deewabihjigs zilweks, kad winsch kunga un walbineka fahrtâ tahm fahrdinaschanahm us lep nibu un pahrgalwibu prettim turrahs, sawus laudis walda ar mihlestibu un lehnprahtibu, par teem gahda, kâ tehws par saweem behrneem, teem paligâ nahf truhkumâ, allasch taisnu teesu spreesch, tohs paklaufigus un taisnus gohdâ zelt, tohs behdigus preezina, un ar labbu preekschsihmi wissus pee Deewa peewadda.

Tahds gohbinajams kungs bija tas nelaika Behrses = un Ohgleias = muishas dsimtskungs, tas barons, Roenne wahrda, kas tai 29ta Augusta mehnescha deenâ schè Zelgawâ nomirre, apraudahs neween no sawa laulata drauga, un no saweem behrneem un weddekli, kas winnu, kamehrt faslimme, ne apnifdami deenâs un naktis bij kohpuschi, un no winna zitteem raddeem, bet arridsan no wisseem teem, kas winnu pasinne. Winsch 66 gaddus un 7 mehneschus bij nodsihwojis un 44 gaddus ar sawu zeenigu gaspashu no Deewa saweenohs, wissu scho laifu sawus nowaddus tã irr walbijis, kâ winna labba peeminneschana pee winna laudim muhscham ne sud dihs. Scheem arri tas gohds jadohd, ka tee sawu zeenigu tehru un zeenigu mahti, kâ peeklahjâhs, ustizzigi irr kalpojuschu un mihlejuschu. To

tee arridsan pee sawa kunga mirschanas irr parahdijuschu un apleezinajuschu. Zo tee wissu labbumu, ko appaksch winna waldischanas dauds gaddus baudijuschu, atminnedamees, winna schkirshchanu no firde noscheloja, un pateesi warram fazzihrt, ka pee winna fahrka, dauds karstas affaras irr birrinatas. Tai pirmâ Septempera mehnescha deenâ, kad tee saweji bij nodohmajuschu, winna meefas pehz pahrzeestahm ihfahm behdahm dsestrâ semmè apguldinahrt, fanahze tee muishas usraugi, teefaswihri un saimneeki, no abbahm nowaddahm winna namnâ, to lihki us kapsehtu nonest, fur tas nelaika kungs pats wehleja duffeht, un fur winnam un zeenigai mahtei, kad Deews winnu pee sewim aizinahs, diwi kappi taps usnuhreti. Pehz noklausitu sprediki, ko zeenigs Euperdentafungs turreja, kas wissas firdis kustinaja un wissas azzis slazzinaja, ta nelaika kunga un winna brahla dehli iswedde to fahrku no namina, un nodewe to tad teem minneteem wihreem; pehz muns us kapsehtu nostaignadameem dauds kungi wehl peeschahwahs klahrt, tihkodami arridsan pehz to gohdu, winna draugeem peeskaititeem kluht. Weens no nelaika kunga dehleem, Frizzis wahrda, kas taggad tahli sweschâ semmè, miht, un ne senn no gruhstas fehrgas irr atspirdsinajees, gan gauschi noschelohs, ka winsch ne warreja atsteigtees us mihta tehwa behrehm. Ta noskummusi atraitne, kas lohti bija faslimmushi, til patt behdajahs, ka sawu laulatu draugu ne spehja kohpt, bet winna ar kluffu prahtu, kâ kristigeem zilwekeem peenahkâhs, sawus firdehstus apremde, sinnadama, ka tas wezzakais dehls, kam winna tahs nowaddas atwehlehs un nodohs; sawa tehwa pehdâs staigahs, un til patt kâ winsch, sawus laudis schehligi, taisni un lehni wal dihs, un zerredama, ka Deews winnu pehz laika ar sawu mihtu sem-

mes = zella waddohnu faweenohs debbesis. — Lai tas augstais Deewš, pee ka mans gohdinahts draugs irr aigahjis, winna meefahm saldu duffechanu, winna dwehselei ais kappu jauku preeku dohd, un winnam to labbu praktu, fo winsch ir man parahdijis, tur atnaksa, fur mehš pehz beigtas nahwes = zihnischanas ar muhsu draugeem un raddeem sanahksim, un muhschigi wairs ne schkirtimees. — Weidscht es wehl atminnohs, ka tas nelaika barona-kungs us fawu mirschanas gultu fawam fullainam Pehter, winna ustizzigu muischas- un namma kohpschanu gribbedams atnaksaht, winnam par gohdu un fawam dehlam Friz par peeminneschanu, to pawahrdu Frizmann irr dewis.

G. S. Bilterling.

N o M e s c h o h t n e s.

Tas pagahjis Augusta mehnesis mums gan daschu labbumu dahrsos un druwās irr dahwinajis bet weidscht arri nelabbu peeminnu pee mums pamettis. Tanni pehdigā Augusta deenā rihtos ittin agri zehlehs lohti bahrgs laiks, pehrkons, leetus un wehtra. Pa brihscham debbes nofkaidrojahs, un jau dohmajam, ka wiss buhtu pahrgahjis. Prett pulksten astoneem nahze atkal tumfschi padebbeschi, un ittin ne dohmajoh pehrkons lihds ar sibbeni us reisu breefmigi spehre. Ikweens istezejā ahra fawas mallinas apraudsicht woi ne buhschoht eespehris; patlaban arri jau Leelā Meschohtenē melni duhmi no laidara jumta schahwahs us augschu. Laidars stahw ne tahlu no paschas pils, rinkē buhwehts, un pehz leelakas daltas ar salmu jumtu; labbi kā seenas no mahleem; tur irr kohpā lohpu kuhš feena un pellu schkuhni. Lohpi bija gannibā, bet diwi leeli schkuhni pilni ar feenu. Azzumirkli leesmas us diwi puffedim laidara jumtu pahrnehme. Laine bij ka wehjsch no tahm diwi ohtrahm puffedim leesmas un karstumu prohjam dsinne. Laudis faskrehje ahtri no wissahm mal-lahm pee glahbschanas, pats muischaskungs un wissi usraugi arridsan strahdaja zik ween warredami, un paldees Deewam, pufs laidars tappe isglahbt. Leetus, kas ar gahschanu lije, arri palihdseja ugguni uswarreht. Wairak ne kā

200 wesumi feena tatschu irr fadegguschi. Kamehr schē darbojahs ugguni dsehst, pehrkons arween wehl breefmigi duhze, un to paschu deenu mehš dabujam sinnaht, kā Bauskā diwi Kreewi, kas abbolu dahrsa fargadami, bij zerrejuschchi appaksch kohka no leetus glahbtees, irr fasperti tappuschchi; weens us weetas nomirris, ohtrs gan dsihws palizzis bet lohti slims. Atkal mahziba, kā pehrkona laikā ne buhs pee kohkeem stahweht. Zohdes pagastā frohgs, un prett Gezawas wehl diwejas mahjas tai paschā deenā nodegguschas. Zeek mas zilweks dabbas spehkam warr pretti turretees, to Deewš ween pahrwalda! — Zehschu nelaine arween gruhti pazeeschama, tomehr zilweks jo lehti warr apmeerinatees, kad pats newainigs pee fawas nelaimes; bet ta jo gruhta tam irr, kad zaur winna pascha waini zehlusees, kas deemschehl daudsfreit noteek.

Jau isgahjuschā gaddā Swittenes pagastā Leelchaju Jurra mahjas nodegge zaur masu behrnu, kas bes usraudsichanas buhdams, degguschu skallu panehmis un rijā pee eesehrtas labbibu peeschahwis. Tapat arri taggad atkal preeksch kahdahm neddelahm diwi brangas mahjas tai paschā pagastā, abbei widdufli, irr nodegguschchi. Wihri wissi pa lauku pee darba; seewas gan mahjas, bet ne sinn fawas mahjas un behrnus labbi usraudsicht un wakfeht, kā peenahkaks. Weena masa meitene rijā pee ruschehm sehdedama isnehmufi ugguni un eemettufi pabirres. Sausa labbiba sah tuhlin degt, un kamehr laudis faskreij, ugguns jau wissas mahju ehkas aprijis, tā kā pirts ween palikkufi. Wehjsch aisdsinne ugguni us kaimina mahjahm, no kurahm arri tikka rija atlikke. Teem lautineem tur ittin wiss irr fadedsis; un ta nelaine tatschu zaur to ween irr zehlusees, ka seewas fawas behrnus un ugguni labba ne fargaja. Gohds un pateiziba zeenigai leelmahtei, ka ta ar laipnigu firdi tohs nelaimigus scheshlo. Tam weenam fainneekam ittin wissi rudsi un kweeschi fadegguschchi, jo winsch arri, pehz tahs wez-zas bet nelabbas eeraschas, kā jau schē us Leischu rohbescheem laudis darra, zehschu tas fahrtu fahrtahm irr aisleegts tappis, wissu fawu

labbibu no lauka, rijas, schuhne un ap riju laudjes bij fakohpis. Kas ta par bailiga leeta, wissu sawu pahtrikkumu pee tahdas ehkas no glabbacht, fur tik lehti nelaine warr notift, ir tad kad labbi fargajahs, ka ne, kad laudis woi kuckoht, woi linnus mihsstijohy parleeku drohschi mehds ar ugguni dsihwoht; dasch besprachtigs strahda rija ar pihpi mutte. Kaudse, kas lauka usmesta, tatschu tik lehti ne teef apskahbeta, un paleef, ja arri rija bohja eetu. —

H. C.

Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c., tohy no Krohna Luttrina pagasta teefas aizinati, tee kam kahbas parradu prassichanas no ta Luttrina fainneeka Uhpitu Zurra, kas sawas mahjas dehl truhkuma nodewis, un par furra mantu konkurse spreesa, lai tee lihds 17tu Oktobera mehnescha schi gadda pee schihs pagasta teefas peeteizahs.

Krohna Luttrina pagasta teefa 15ta Augusta 1829. 2
(L. S. W.) ††† Buke Ernest, pagasta wezzakais.
(Nr. 270.) Joh. And. Kreet, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c., tohy no tahs Krohna Aurenmuishas pagasta teefas wiffi parradeweji ta islikta Aurenmuishas fainneeka Jehgeru Gottarda, par furra mantu us winnu peedohschanu dehl leeleem parradeem konkurss nollkts tappis, usaizinati, lai, wiswehlafi pee saudeschanas sawas prassichanas diwju mehneschu starpâ, no scheidt appalschrafsitas deenas, pee schihs pagasta teefas peedohbahs.

Aurenmuishas pagasta teefa 3schâ Augusta 1829. 1
(S. W.) J. Kirpen, pagasta wezzakais.
(Nr. 99.) atlaisst Lieutenant Cruse, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c., no Peenawas pagasta teefas wiffi un jebkurri, kam kahbas prassichanas pee teem Krohna Peenawas fainneekem Sihmannu Zanna, Puttru Allit Mattihsa un Treentschu Aufscha buhtu, kam leelu magaschnu

un muishas = parradu, truhkumu inventariumu un tadehl wairs ne spehdamas klauhsichanas dehl, sawas mahjas irr janodohd, un par furru mantahm konkurss nollkts tappis, scheidt tohy usaizinati, diwju mehneschu starpâ no appalsch rafsitas deenas, pee schihs pagasta teefas peeteitees.

Peenawa 15ta Augusta 1829. 1
(L. S. W.) ††† Krimun Zannis, pagasta wezzakais.
(Nr. 310.) Joh. E. Szonn, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c., tohy no tahs Krohna Wirzawas pagasta teefas us peemehleschanu to werminderu ta jaunekla Kristap Schlaegel, kas preekschlaizigais Jekabmuishas Spradschu krohgeris Steinarts un tas Jalgawas Schihs Marienhof, no kurreem pirmais par to isnemtu naudu no 25 Rub. sudr. weenu sudrabu kabbatas pulksteni, diwi selta gredseni un diwi duzzi salwettes, un beidsamais par to isleenetu naudu no 50 Rub. sudr. weena brandawihna wahts un 25 pastalu ahdas pee ta nomirruscha masas Swehtes fainneeku Schlugguru Kaspara eekihlajuschu, zaur scho usaizinati un peerahditi, sawas preeksch minnetas kihlas prett atpakkal maffaschanu to isleenetu naudu ar renteem un isdohschanahm, eeksch to laiku no feschahm neddelahm no tahs appalsch rafsitas deenas scheidtan pretti nemt, jeb sagaidht, kad tuhliht pehz pabeigtu termihni tahs kihlas scheidtan plazzi un us wairak fohlischanu pahrhohti, un no to eenemtu naudu, tik tahlu ka ta sneegt warretu, to Schlugguru atstahschanas manta dehl to minnetu parradu ar renteem un zittahm isdohschanahm apmeerinata tohy; un jo pahrahi nauda atrastohs, prohti, kad wairak no teem kihlcem isnahktu, ka tas parrads leels irraid, tad buhs tahda nauda pee schihs teefas preeksch teem parradneekem Steinert un Marienhof usglabbata tapt, kamehr winni pehz winnas meldetohs. To buhs wehrâ nemt!

Krohna Wirzawas pagasta teefa tanni 3schâ Septembara 1829.

Gindul, pagasta wezzakais.
Wried. Henko, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c., tohy wiffi tee, kam taisnas prassichanas pee tahs mantas tahs Johdes fainneeka Struggu Zanna, kursch sawas mahjas labprachtigi abdemis, un par furra mantu konkurss spreesa irr, scheidt usaizinati ar sawahm

praffifchanahm lihds to 17ta Oktobra f. g. pee fchihß teefas peedohtees, un tad gaidiht kas spreedts taps.

Zohde pagasta teefa tanni 15ta Augusta 1829. 3
 U. Leijeneek, pagasta wezzakais.
 Sternfeld, pagasta teefas ffrihweris.

Kad par to atlikfufchu mantu, ta muerufcha muhrs neeka Vogelmanna, ar furru tohs parradubewejuß aialihßfinaht newarreja, konkurse spreedta tappe, tad teef zaur fcho teefas spreedumu, tee (parradueeki) parradubewejji, kam kahda dalka pee tahß atlikfufchaf Vogelmanna mantas buhtu, ußfautti, lihds to 15ta Novembra mehnescha fchi gadda, pee Preekules pagasta teefas sawu peenahkamu mefleht.

Preekule 31ma Augusta 1829. 3
 Uhdam Zahn, pagasta wezzakais.
 F. Sander, pagasta teefas ffrihweris.

Kad weens maf femneeku dseltenß firgß no weena Tschigaina atfahßts, tad tohy tas, kam tas firgß peederretu aizinahtß, few eekßch to starpu no 6 neddeß lahmu ar ffraidrahmu peerahdifehanahm un aismakfa fchanu tahß drikkuma naudas pee fchihß teefas peeteiftees, zittabi taps tas peeminnehtß firgß, teefas lahdei par labbu uhtrohpe pahrhohtß.

Wezßfekfates pagasta teefa 24ta Augusta 1829. 3
 (S. W.) ††† Uhdelneek Sihmann, pagasta wezzakais.
 (Nr. 16.) Friedr. Hildebrand, pagasta teefas ffrihweris.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihge tanni 9ta Septembra 1829.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 70 $\frac{1}{2}$ Kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohßs kannepu . . . tappe makfahtß ar	1	—
5 — papihru naudas . . . —	1	34	1 — linnu labbakas furtes — —	1	40
1 jauns dahlderis . . . —	1	30	1 — — flitakas furtes — —	—	90
1 puhrs rudsu . . . tappe makfahtß ar	1	—	1 — tabaka . . . — —	—	70
1 — kweefchu . . . — —	2	—	1 — dselfes . . . — —	—	70
1 — meefchu . . . — —	—	75	1 — fweesta . . . — —	2	—
1 — meefchu = putraimu — —	1	25	1 muzza filku, preefchu muzza — —	5	75
1 — ausu . . . — —	—	50	1 — — wihßfchnu muzza — —	6	—
1 — kweefchu = miltu . . . — —	2	50	1 — farkanas fahls . . . — —	6	50
1 — bißdeletu rudsu = miltu — —	1	40	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — —	1	—	1 — rupjas baltas fahls — —	4	25
1 — firmu . . . — —	1	20	1 — fmalkas fahls . . . — —	3	75
1 — linnu = fehklas . . . — —	3	—			
1 — kannepu = fehklas . . . — —	—	75	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weena makfa.		
1 — kimmenu . . . — —	1	30			

It is to be printed and allowed.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostsee-Provinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 535.